

Fellowes

Small Office Laminators

Saturn™ 3i (A4)



Saturn™ 3i (A3)



- GB** Please read these instructions before use.
- FR** Lire ces instructions avant utilisation.
- ES** Lea estas instrucciones antes de usar la máquina.
- DE** Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.
- IT** Primo dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.
- NL** Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de machine in gebruik neemt.
- SE** Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.
- DK** Læs venligst denne vejledning før anvendelse.
- FI** Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.
- NO** Vennligst les noye igjenom denne bruksanvisningen før bruk.
- PL** Przed użyciem proszę zapoznać się z niniejszą instrukcją.

- RU** Перед эксплуатацией устройства ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.
- GR** Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.
- TR** Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyen.
- CZ** Před použitím si přečtěte tyto pokyny.
- SK** Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.
- HU** Kérjük, hogy használat előtt olvassa el az utasításokat.
- PT** Leia estas instruções antes da utilização.
- BG** Моля, прочетете инструкциите преди употреба.
- RO** Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
- HR** Pažljivo pročítajte ove upute prije korištenja.
- SI** Pred uporabo izdelka preberite ta navodila za uporabo.

CONTROLES DE LA PLASTIFICADORA

A	Interruptor On/off	E	Ranura de entrada de bolsa / documento
B	Sensor de introducción de la plastificación	F	Estantería de apoyo de entrada
C	Botones de selección de bolsa ( , 80, 100, 125 micras)	G	Salida de bolsa / documento
D	Palanca de liberación 		

CAPACIDADES

Rendimiento

Formato	A3 / A4
Anchura de entrada	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Espesor de bolsa (mín)	75 micras (por cara)
Espesor de bolsa (máx)	125 micras (por cara)
Tiempo de calentamiento (estimado)	1 minuto
Tiempo de enfriamiento	60-90 minutos
Velocidad de plastificación (+/- 5%)	aprox. 30 cm/min (velocidad fija)
Número de rodillos	2
Indicación de "Listo"	Luz y señal auditiva

Palanca de liberación

Si

Plastificación en frío

Si

Datos técnicos

Voltaje / Frecuencia / Corriente (Amps)	A3 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A A4 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A
Vataje	A3 = 750 Vatios A4 = 750 Vatios
Dimensiones (AlxAnxP)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Peso neto	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Espesor máx. del documento (capacidad de plastificación)	0,6 mm (0,024 pulg.)

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD - CONSÉRVELAS PARA UN USO FUTURO

- Enchufe la máquina a una toma eléctrica de fácil acceso.
- Para evitar una descarga eléctrica - no utilice la máquina cerca del agua, no derrame agua sobre la máquina, el cable o el enchufe.

ASEGURARSE de que la máquina se encuentra sobre una superficie estable.

PRUEBE a plastificar trozos de hoja y ajuste la máquina antes de los plastificados definitivos.

RETIRAR las grapas y otros objetos de metal antes de plastificar.

MANTENER la máquina alejada de fuentes de calor y de agua.

APAGAR la máquina después de cada uso.

DESCONECTAR la máquina de la toma cuando no vaya a ser utilizada durante un largo período de tiempo.

UTILIZAR bolsas diseñadas para el uso con la configuración apropiada.

MANTENERLA alejada de los animales cuando se esté utilizando.

ASEGURARSE de que las bolsas autoadhesivas sólo se utilicen con el ajuste frío.

NO dejar el cable de corriente en contacto con superficies calientes.

NO dejar el cable de corriente colgando de armarios o estanterías.

NO utilizar la máquina si el cable de corriente está dañado.

NO intentar abrir o reparar la máquina.

NO sobrepasar el rendimiento estimado de la máquina.

NO permitir a los niños utilizar esta máquina sin la supervisión de un adulto.

NO plastificar objetos afilados o de metal (p. ej.: grapas, clips de papel).

NO plastificar documentos sensibles al calor (p. ej.: tiquets, ultrasonidos, etc.) en ajustes calientes.

NO plastificar con bolsas autoadhesivas en ajustes calientes.

NO plastificar una bolsa vacía.

CARACTERÍSTICAS Y CONSEJOS

Sensor de introducción de la plastificación

Si la máquina detecta que una bolsa se ha introducido incorrectamente o no ha finalizado el recorrido en el tiempo de funcionamiento normal, parpadeará el indicador LED del sensor de introducción de la plastificación. Utilice la palanca de liberación situada en la parte posterior de la máquina para extraer el plastificado.

Auto
Shut
Off

Apagado automático

Si la máquina permanece inactiva durante 30 minutos, se activará el modo de Apagado Automático para que el dispositivo adopte el modo en espera. Para utilizar la máquina, presione cualquier botón o pulse el interruptor de encendido.



Función "Liberar"

Para retirar o realinear una bolsa durante la plastificación, activar la palanca de liberación situada en la parte trasera de la máquina. La bolsa sólo puede retirarse desde la ranura de entrada cuando la palanca está activada.

- Para un mejor resultado, utilizar las bolsas de la marca Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Enhance 80 - bolsas frías.
- Para autoadhesivas (bolsas frías) utilizar sólo el ajuste frío.
- Esta máquina no necesita transportador para plastificar. Es un mecanismo sin transportador.
- Poner siempre el objeto a plastificar en la bolsa del tamaño correcto.
- Probar siempre la plastificación con un tamaño y grosor similares antes del proceso final.
- Preparar una bolsa y un objeto a plastificar. Colocar el objeto dentro de una bolsa centrada y tocando la guía delantera. Asegurarse de que la bolsa no es demasiado grande para el objeto.
- Si es necesario, recortar cualquier exceso de material alrededor del objeto después de la plastificación y el enfriamiento.
- Al trabajar con diferentes grosores de bolsa (configuración de temperatura), se recomienda comenzar primero con las bolsas más finas.

CONFIGURACIÓN DE LA PLASTIFICADORA

1. Asegurarse de que la máquina está sobre una superficie estable.
2. Comprobar que haya suficiente espacio libre (mín. 50 cm) detrás de la máquina para que los objetos pasen libremente.
3. Enchufar la máquina a una toma de red de fácil acceso.

CÓMO PLASTIFICAR

4. Encienda el interruptor (situado en la parte posterior de la máquina).
5. Los botones del panel de control parpadearán una vez como parte del sistema de iluminación de comprobación, a fin de garantizar un correcto funcionamiento.
6. De forma predeterminada, la máquina presentará la configuración caliente de 0,076 mm. Para una plastificación de 0,102 mm, 0,127 mm o fría, presione los botones de selección correspondientes para la bolsa.
7. Cuando la máquina esté lista, emitirá un pitido y el botón de configuración de la temperatura dejará de parpadear para permanecer iluminado.
8. Coloque el documento en la bolsa abierta. Asegúrese de que el documento se encuentra centrado contra el borde sellado. Utilice el tamaño de bolsa adecuado para el documento.
9. Asegúrese de introducir la bolsa en la máquina por el borde sellado. Mantenga la bolsa recta y centrada en la ranura, sin formar ángulos. Utilice las marcas de entrada como guía.
10. A su salida, la bolsa de plastificado estará caliente y será maleable. Para obtener una mayor calidad y evitar atascos, extraiga la bolsa inmediatamente. Coloque la bolsa sobre una superficie plana para que se enfríe. Extremar las precauciones al manipular bolsas calientes. Extraiga siempre la bolsa de plastificado antes de iniciar la siguiente plastificación.
11. Para liberar una bolsa durante la plastificación, active la palanca de liberación situada en la parte trasera de la máquina. Tire suavemente de la bolsa para extraerla de la máquina.

¿NECESITA AYUDA?

Deje que nuestros expertos le ayuden buscando una solución.

Servicio de atención al cliente... www.fellowes.com

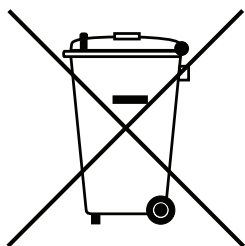
Llame siempre a Fellowes antes de contactar con el punto de venta, busque en la tapa trasera los datos de contacto.

LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El panel de control no se ilumina	Máquina no conectada	Encienda la máquina en la parte trasera junto a la toma de enchufe y en la toma de la pared
El indicador LED del sensor de introducción de la plastificación parpadea	El plastificado se introdujo de forma incorrecta	Mantenga presionada la palanca de liberación y extraiga el artículo manualmente
Todos los indicadores LED parpadean de forma tenue	La plastificadora ha adoptado el modo de apagado Automático	Presione cualquier botón o pulse el interruptor de encendido para reiniciar la máquina
La bolsa no sella completamente el objeto	El objeto puede ser demasiado grueso para plastificar	Compruebe que el espesor de paso está seleccionado correctamente y vuelva a pasarlo
	La configuración de temperatura puede ser incorrecta	Compruebe que el espesor de bolsa está seleccionado correctamente y vuelva a pasarla
La bolsa tiene ondas o burbujas	La configuración de temperatura puede ser incorrecta	Compruebe que el espesor de bolsa está seleccionado correctamente y vuelva a pasarla
La bolsa se ha perdido en la máquina	La bolsa se ha atascado	Accione la palanca de liberación y saque el objeto con la mano
Atasco	La bolsa se ha utilizado con el "extremo abierto" primero	
	La bolsa no estaba centrada al entrar	
	La bolsa no estaba recta al entrar	
	Se ha utilizado una bolsa vacía	
La bolsa está dañada después de la plastificación	Rodillos dañados o adhesivo en los rodillos	Pase toallitas limpiadoras a través de la máquina para probar y limpiar los rodillos

ALMACENAMIENTO Y LIMPIEZA

Desconecte la máquina de la toma de la pared. Deje que la máquina se enfríe. El exterior de la máquina puede limpiarse con un trapo húmedo. No utilice disolventes o materiales inflamables para pulir la máquina. Pueden utilizarse toallitas limpiadoras en la máquina. Cuando la máquina esté caliente, pase las toallitas por la máquina para limpiar los residuos de los rodillos. Para un rendimiento óptimo, se recomienda el uso regular de toallitas limpiadoras en la máquina. (Códigos de pedido de toallitas limpiadoras # 5320601)



GB This product is classified as Electrical and Electronic Equipment. Should the time come for you to dispose of this product please ensure that you do so in accordance with the European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and in compliance with local laws relating to this directive.
For more information on the WEEE Directive please visit www.fellowesinternational.com/WEEE

FR Ce produit est classé dans la catégorie « Équipement électrique et électronique ». Lorsque vous déciderez de vous en débarrasser, assurez-vous d'être en parfaite conformité avec la directive européenne relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et avec les lois de votre pays liées à cette directive.
Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur www.fellowesinternational.com/WEEE

ES Este producto está clasificado como Equipamiento Eléctrico y Electrónico. Cuando llegue el momento de deshacerse de este producto, asegúrese de que lo hace de acuerdo con la Directiva Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y en cumplimiento de las leyes locales referentes a esta directiva.
Para obtener más información acerca de la directiva RAEE, visitar www.fellowesinternational.com/WEEE

DE Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät klassifiziert. Wenn Sie dieses Gerät eines Tages entsorgen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie dies gemäß der Europäischen Richtlinie zu Sammlung und Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) und in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung in bezug auf diese Richtlinie tun.
Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie unter: www.fellowesinternational.com/WEEE

IT Questo prodotto rientra nella classificazione di apparecchiatura elettrica ed elettronica. Quando sarà il momento di eliminare questo prodotto assicurarsi di smaltirlo nel rispetto della Direttiva Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (European Waste of Electrical and Electronic Equipment - WEEE) e nel rispetto delle leggi locali relative a questa direttiva.
Per maggiori informazioni sulla Direttiva WEEE visitare il sito www.fellowesinternational.com/WEEE

NL Dit product valt onder elektrische en elektronische apparatuur. Als u het product aan het einde van de levensduur afdankt, dan dient u het product te verwijderen overeenkomstig de Europese richtlijn Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) en overeenkomstig de nationale wetgeving waarin de richtlijn is omgezet.
Meer informatie over de AEEA-richtlijn is te vinden op www.fellowesinternational.com/WEEE

SE Denna produkt är klassificerad som elektrisk och elektronisk utrustning. Kommer det en tid när du måste slänga denna produkt skall du se till att göra så i överensstämmelse med europadirektivet för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) och i överensstämmelse med lokala föreskrifter relaterade till detta direktiv.
För mer information om WEEE var god besök www.fellowesinternational.com/WEEE

DK Dette produkt er klassificeret som elektrisk og elektronisk udstyr. Hvis du på et tidspunkt skal bortskaffe dette produkt, skal du sikre dig, at du gør dette i overensstemmelse med det europæiske direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og i overensstemmelse med lokale love i forbindelse med dette direktiv.
For yderligere information om WEEE Direktivet se venligst www.fellowesinternational.com/WEEE

FIN Tämä tuote on luokiteltu Sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi. Mikäli sinun tarvitsee josskus hävittää tämä tuote, varmista, että teet sen Euroopan sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) koskevan direktiivin ja siihen liittyvien paikallisten lakien mukaisesti.
Saadaksesi lisätietoa WEEE-direktiivistä, käy osoitteessa www.fellowesinternational.com/WEEE

NO Dette produktet er klassifisert som 'Electric and Electronic Equipment' (elektrisk/elektronisk utstyr). Dersom du skal kvitte deg med dette produktet, vennligst forsikre deg om at du gjør det i henhold til reglementet i European Waste of Electrical and Electronic Equipment ((WEEE) (det felleuropeiske reglementet for avhending av elektrisk/elektronisk utstyr).
For mer informasjon om WEEE-direktivet, gå inn på www.fellowesinternational.com/WEEE

PL Niniejszy produkt jest klasyfikowany jako sprzęt elektryczny i elektroniczny. W chwili wycofywania produktu z użycia należy dopilnować, aby zutylizować go zgodnie z Europejską Dyrektywą dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) i lokalnymi przepisami związanymi z tą dyrektywą.
Więcej informacji o dyrektywie WEEE można znaleźć pod adresem: www.fellowesinternational.com/WEEE

RU Данное изделие относится к категории электротехнического и электронного оборудования. При утилизации станка соблюдайте Европейскую директиву об утилизации электротехнического и электронного оборудования (WEEE), а также любые другие региональные законы и предписания, касающиеся данной директивы.
Подробная информация о директиве WEEE содержится на сайте www.fellowesinternational.com/WEEE



Useful Phone Numbers

Declaration of Conformity

Fellowes Manufacturing Company

Yorkshire Way, West Moor Park, Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England declares that the model Saturn 3i conforms with the requirements of (RoHS) the Restriction of Hazardous Substances Directive 2011/65/EC. The Low Voltage Directive 2006/95/EC. The Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC, the WEEE directive 2012/19/EU, and below harmonized European EN Standards.

Safety: EN 60950-1(2nd edition)

EMC Standard: EN55014-1 EN55014-2 EN61000-3-2 EN61000-3-3

Year Affixed: 14

Itasca, Illinois, USA
July 1, 2014

James Fellowes
James Fellowes

Help Line

Australia	+1-800-33-11-77
Canada	+1-800-665-4339
Europe	00-800-1810-1810

México	+001-800-514-9057
United States	+1-800-955-0959

Fellowes

Australia	+61-3-8336-9700
Benelux	+31-(0)-13-458-0580
Canada	+1-905-475-6320
Deutschland	+49-(0)-511-545489-0
España/Portugal	+34-91-748-05-01
France	+33-(0)-1-78-64-91-00
Italia	+39-071-730041

Japan	+81-(0)-3-5496-2401
Korea	+82-2-3462-2884
Malaysia	+60-(0)-35122-1231
Polska	+48-(22)-2052110
Russia	+7-495-280-7180
Singapore	+65-6221-3811
United Kingdom	+44-(0)-1302-836800



1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143-1095 • USA • 630-893-1600

fellowes.com

Australia	Canada	Deutschland	France	Japan	Polska	United Kingdom
Benelux	China	España	Italia	Korea	Singapore	United States